



FESTFÜHRER

20. - 22. JUNI 1997



RAIFFEISEN



9108 Gonten

Die Bank, der man vertraut.

Gewinnen Sie 80 Fondsanteile!



Am Sonntag, 22. Juni 1997 werden in der Tombola **80 Anteile der neuen Raiffeisen-Anlagefonds** verlost.

Global Invest 25

Dieser Anlagefonds eignet sich für längerfristig orientierte Anleger, die Wertschwankungen und damit Risiken begrenzen möchten. Bei diesem ausgewogenen Fonds-Portefeuille werden maximal 25% in Aktien investiert.

Global Invest 45

Mit diesem Anlagefonds partizipieren Sie mit einem maximalen Aktienanteil von 45% am Wachstum der Wirtschaft und können, im Bewusstsein höherer Kurschwankungen, auch grössere Kapitalgewinne erwarten.

Bei der Tombola-Verlosung wünschen wir Ihnen viel Glück!

Wenn Sie sich bei der Geldanlage nicht auf das Glück alleine verlassen wollen, sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Wir senden Ihnen gerne detaillierte Unterlagen über verschiedene Anlagemöglichkeiten und beraten Sie auch gerne persönlich. Reservieren Sie sich doch gleich einen Termin bei unserem Bankleiter René Inauen (Telefon 071 794 11 55).

RAIFFEISEN


Die Bank, der man vertraut.

INHALTSVERZEICHNIS

OK-Mitglieder «10 Jahre VBC Gonten»	3
Vorwort des Bezirkshauptmann	5
Zum 10jährigen Jubiläum des VBC Gonten	7
Gratulation der Gönnervereinigung	9
Gedanken des Präsidenten	11
Chronik	13 - 17
Grosse Kunstauktion	19
Angebotskarte (zum Ausschneiden)	21
Unterhaltungsprogramm / Tombola	23 - 27
Sponsoren	29
Situationsplan Gonten / Nebenbetriebe	31 - 33
Beach-Turnier	35
Sportliche Erfolge unserer Mannschaften	37
Gäste und Ehrenmitglieder	39
Mitgliedschaft	41
Vorstand	43

Kölbener & Neff AG



Schreinerei

Fehrten

9057 Weissbad

Tel. 071/794 14 94

Wir empfehlen uns für

- Einbauküchen
oder Küchenumbauten
- Einbauschränke
- Türen
- Innenausbau

Café Restaurant Bäckerei Konditorei
Steinegg/Appenzell 071/787 12 22

Schäfli



Das Café mit den bekannt
reichhaltigen Frühstücken, die
Gartenwirtschaft mit herrlicher
Aussicht auf den Alpstein, die
Bäckerei/Konditorei mit ihren
typischen Spezialitäten wie
dem Appenzeller-Biber – **das
alles heisst Schäfli in Steinegg!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Inauen

 **KURSZENTRUM
APPENZELL**

Wir bilden Sie weiter!!!

Verlangen Sie unser neues
Kursprogramm:

Adami, Reut & Partner
Tel. 071/787 38 17
Fax 071/787 41 27

Ihr Partner



Scheidweg-Garage AG

VW/Audi - Gontenstrasse 1 - 9050 Appenzell - Telefon 787 17 78



OK-MITGLIEDER «10 JAHRE VBC GONTEN

Präsident	Hansruedi Messmer Furth 9107 Urnäsch	Tel. P: 071/364 24 64 Tel. G: 071/364 23 23 Natel: 077/ 46 05 32
Sekretariat/Aktuarin	Nicola Kölbener Zidler 1 9057 Weissbad	Tel. 071/799 14 77
Finanzen	Bea Kölbener Bahnhofstrasse 34 9050 Appenzell	Tel. 071/787 34 56
Tombola	Sepp Signer Oberdorf 9108 Gonten	Tel. P: 071/794 14 38 Tel. G: 071/311 11 24
	Thomas Rechsteiner Immstrasse 5 9050 Appenzell	Tel. P: 071/780 00 67 Tel. G: 071/780 00 65 Natel: 079/407 58 43
Auktion	Carmen Rusch Kaustrasse 14 9050 Appenzell	Tel. P: 071/787 50 10 Tel. G: 071/388 86 12 direkt
Nebenaktivitäten	Urs Steigmeier Lorettoeidli 9108 Gonten	Tel. P: 071/794 15 12 Tel. G: 071/787 33 25
Bau	Markus Knöpfli Schlössli 817 9107 Urnäsch	Tel. 071/364 22 82
Festwirtschaft	Willy Inauen Rest. Mühleggli 9108 Gonten	Tel. 071/794 11 76
Beach	Marcel Lüthi Ringstrasse 3 9302 Kronbühl	Tel. 071/298 21 84
Presse/stv. Präsident	Ivo Bürge I de Hueb 2 8374 Dussnang	Tel. 071/977 30 72
Propaganda	Röbi Bischofberger Druckerei Dorfstrasse 10 9413 Oberegg	Tel. P: 071/891 37 24 Tel. G: 071/891 43 33

Auf Ihren Besuch freut sich

SALON BRUNO

Telefon 071/787 26 66

Poststrasse 3

9050 Appenzell

Damen und Herren

Weinhandlung

J. Nisple 

Kellerei
9050 Appenzell

Gaiserstrasse 20
Telefon 071/787 15 94

Wir wünschen
dem VBC Gonten
viel Erfolg.

Gasthaus Gemsle

9057 Weissbad



**Familie
M. Killer-Inauen**

Gasthaus Gemsle
9057 Weissbad
Tel. 071/799 11 07

- Gutbürgerliche Küche
- Speisesaal
für 20-150 Personen
- Zimmer mit Bad
oder Dusche/WC
- Gartenterrasse
- Kinderspielplatz



VORWORT DES BEZIRKSHAUPTMANN

Diesen Sommer sind es 10 Jahre her, seit der Volleyball-Club gegründet wurde. Wenn wir Vergleiche zwischen heute und vor 10 Jahren ziehen, kann man nur staunen, hatten doch damals ein paar Sportbegeisterte den Mut, in Gonten einen Volleyball-Club zu gründen. Waren es damals einige wenige Idealisten, sind es heute über 250 Mitglieder, die in verschiedenen Mannschaften spielen. Der Club bietet für jede und jeden, je nach Alter und Fähigkeiten, die geeignete Mannschaft - vom Anfängerkurs für Kinder bis zur I. Liga oder sogar bis zur Mannschaft der Nati B. Dies beweist doch, wie erfolgreich in den letzten 10 Jahren der Volleyball-Club Gonten war. Dank den Erfolgen und der grossen Mitgliederzahl ist der Club nicht mehr wegzudenken. Sind es doch viele Gontnerinnen und Gontner, die aktiv mitmachen, teilweise mit sehr grossem Erfolg.

Der Volleyball-Club erfüllt in unserem Bezirk eine wichtige Aufgabe. Es werden Wettkämpfe besucht und dazu braucht es eine enorme körperliche Ertüchtigung, was zum gesundheitlichen Wohl beiträgt.

Ausserordentlich wichtig ist, dass sehr vielen Gontnern die Gelegenheit geboten wird, je nach ihrem Können in dieser Sportart mitzumachen. Dadurch entstehen Kontakte und Beziehungen bis weit über unsere Grenze hinaus.

An dieser Stelle möchte ich all denen danken, die unsere Jungen motivieren und ausbilden. Einen speziellen Dank gebührt all den Vorstandsmitgliedern der letzten 10 Jahre, denen es gelungen ist, den Volleyball-Club Gonten auf den heutigen Stand zu bringen.

Ich möchte dem Club und all seinen Mitgliedern in meinem persönlichen Namen aber auch im Namen des ganzen Bezirksrates zum 10jährigen Jubiläum recht herzlich gratulieren und für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg wünschen.

Hauptmann Kurt Rusch

RESTAURANT

Mühleggli
GONTEN



W. INAUEN

Treffpunkt VBC Gonten.

Ihr Lokal für Gesellschaften und für
Firmenanlässe, Familienfeste usw.

Appenzeller Stube ♦ Gartenwirtschaft
Säli mit Cheminée ♦ Grosser Parkplatz

Telefon und Fax 071/794 11 76

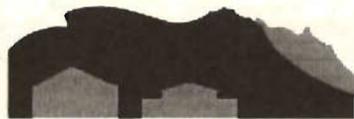
BEAUTYSTUDIO RENI

Kosmetik
Kosmetikartikel
Beratung

Renate Signer-Dobler

Untere Au 65
9057 Weissbad
071/799 18 01

**Herzlichen Dank an die
Insertenten!**



GASTHOF WEISSBADBRÜCKE



gepflegtes Speiselokal
Gartenwirtschaft
Kinderspielplatz



Fam. Schmid-Wyss · 9057 Weissbad
Tel. 071/799 13 31 · Fax 071/799 16 69



ZUM 10JÄHRIGEN JUBILÄUM DES VBC GONTEN

Liebe Gontener

Ein Jubiläum hat zwei markante Eckpfeiler, jenen der Geburt und jenen des heutigen Tages. Das Dazwischen ist Geschichte. In meinem Grusswort an den Jubilaren, den VBC Gonten, möchte ich einige Etappen aus der Geschichte des Volleyballsports in Erinnerung rufen und Ihnen dadurch allfällige Parallelen zur Geschichte des VBC Gonten aufzeigen.

Am Anfang von Entwicklungen standen oft Pioniere, die mit Fleiss und Ausdauer grossen Zielen zum Durchbruch verhalfen. Nicht anders war das in der Ballsportart Volleyball. Auf der ersten Seite des Volleyballgeschichtsbuches steht der Name von William Morgan, der in Amerika vor gut 100 Jahren das Spiel mit dem fliegenden Ball erfunden hatte. Über verschiedene Stationen kam dann die sensible und nicht zweikampfbetonte Sportart, die vielleicht aus diesen Gründen bei Mädchen und Frauen besonders beliebt ist, nach Frankreich und von dort aus über Italien, die Tschechoslowakei und Russland im Jahre 1930 nach Luzern. Seit 1930 wird in der Schweiz Volleyball gespielt und geschichtlich nachweisbar seit 10 Jahren auch in Gonten.

Das Dezenium von 1987 bis 1997

Auffallend in diesem Zeitabschnitt ist unter anderem die qualitativ gute Entwicklung des Volleyballsports in den ländlichen Gegenden unseres Landes. Als ob man aus den Fehlern der einst dominierenden Stadtvereine die richtigen Konsequenzen gezogen hätte, entwickeln sich in Gegenden, in denen eher volkstümliches Brauchtum heimisch ist, Volleyballvereine mit professionellen Strukturen. Diese Feststellung trifft ganz besonders auch auf den VBC Gonten zu, denn was hier in Gonten in den letzten 10 Jahren herangewachsen ist, darf mit beispielhaft qualifiziert werden.

Seitens des Schweizerischen Volleyball-Verbandes registriert man mit besonderer Genugtuung die fachtechnisch ausgezeichnete Ausbildung im Junioren und Elitebereich. Das Leitungsteam um Hansruedi Messmer leistet ausgezeichnete Arbeit und geniesst landauf, landab einen hervorragenden Ruf. Für das Erreichte im sportlichen Bereich und für unzählige Arbeitsstunden in der Freizeit, notabene um vielen Jugendlichen und Erwachsenen sinnvolle Freizeitgestaltung zu ermöglichen, danken wir allen Trainern und Funktionären. Gonten darf stolz sein auf seinen Volleyballclub.

Für die Zukunft wünscht der Schweizerische Volleyball-Verband:
Gesundheit, Harmonie und allseitige Unterstützung und Anerkennung.

Eugen Dornbierer

Technischer Direktor des Schweizerischen Volleyball Verbandes

Loosmühle



E. und R. Kölbener

Bäckerei • Konditorei

Restaurant/Garni

9057 Weissbad

Tel. 071/799 11 13

NÄHATELIER • SECONDHAND

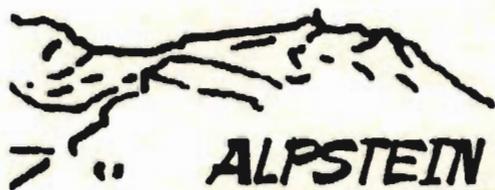
Mägi's Shop

Margit Fuchs
Alte Post
9058 Brülisau

Tel./ Fax 071/ 799 14 58

DESSOUS • GESCHENKE

geöffnet: FR und SA 14⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr



ALPSTEIN KÄLTE AG

KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL



Ihr Fachmann in der Nähe für:

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Telefon 071/787 36 94



GRATULATIONEN DER GÖNNERVEREINIGUNG

Die Gönnervereinigung gratuliert dem Volleyballclub Gonten herzlich und mit Hochachtung zum 10jährigen Jubiläum.

Besondere Gratulationen entbieten wir:

- Dem initiativen Präsidenten Hansruedi Messmer für seinen unermüdlichen Einsatz. In den letzten 10 Jahren war er immer die treibende Kraft. Es ist grösstenteils sein Verdienst, dass der VBC Gonten heute so erfolgreich dasteht.
- Dem Vorstand mit seinen Gehilfen, der es immer wieder versteht, das Schiff auf Erfolgskurs zu steuern.
- Allen Mannschaften, die mit grossem Fleiss und Ehrgeiz den VBC Gonten immer wieder zum Erfolg führen, so dass er weit über unsere Region hinaus als gefürchteter und ernstzunehmender Gegner in aller Munde ist.
- Unserem Nachwuchs, welcher es versteht, sich alle Jahre wieder in den verschiedenen Kategorien an Schweizer-Meisterschaften in den vordersten Rängen zu platzieren oder gar den Titel eines Schweizermeister zu erlangen vermag. Diese Erfolge zeigen, dass der VBC Gonten auch im Nachwuchsbereich auf dem richtigen Weg ist.
- Den Trainern, die in ungezählten Trainings den über 200 Aktiven Technik und Kondition beibringen.

Die Gönnervereinigung VBC Gonten freut sich, an diesem Jubiläum mitfeiern zu dürfen. Wir hoffen, dass wir Euch in den nächsten Jahren nicht nur finanziell sondern auch als treue Fans unterstützen können.

Wir wünschen dem VBC Gonten nur das Beste, und dass die gesteckten Ziele auch in den nächsten 10 Jahren in Erfüllung gehen.

Toni Sutter
Gönnervereinigung VBC Gonten



Albert Weishaupt AG
CH-9108 Gonten
Tel. 071/794 12 12
Fax 071/794 16 73

Der ideale Werbeträger

bestickte Frottiertücher
 Taschentücher
 T-Shirts
 Abzeichen
 Baseballmützen

 und vieles mehr

Gerne beraten wir Sie bei
einem persönlichen Gespräch.



Albert Weishaupt AG

**Preis und Qualität
führen ins Kaufhaus**



**Appenzell
Tel. 071/787 14 87**



GEDANKEN DES PRÄSIDENTEN

Als der VBC Gonten 1987 gegründet wurde, hatte ich mehrere Ziele vor Augen, die ich im Verlaufe der Zeit verwirklichen wollte.

Mein grösstes Ziel war die **Jugendförderung** im VBC Gonten. Gute und gezielte Nachwuchsarbeit bildet die Basis eines jeden Clubs. Zudem erreicht man durch gezielte Nachwuchsarbeit, dass im Verlaufe der Zeit schlagkräftige Aktivmannschaften heranwachsen. So ergibt sich bereits heute, dass sich das Damen 1-Team in der 1. Liga und die Mannschaft Herren 1 sich in der Nationalliga B behaupten können.

Man kann ohne Zweifel sagen, dass der VBC Gonten über eine der besten Juniorenabteilungen in der Schweiz verfügt. Dies wird durch **zahlreiche Ostschweizermeister- und Schweizermeistertitel** bestätigt. Der VBC Gonten verfügt vom Mini-Volleyball bis zu den Junioren A sowohl bei den Damen, wie auch bei den Herren über Teams, die im nationalen Volleyball vorne mitmischen können.

Es ist wichtig, dass sich die talentierten Jugendlichen im eigenen Verein **wohl fühlen** und gar nicht erst auf die Idee kommen, zu einem anderen Club zu wechseln.

Ein grosses Anliegen ist mir auch der **Breitensport**, deshalb werden jedes Jahr Anfängerkurse für Erwachsene angeboten. Bei diesen Gruppen stehen vielmehr der Spass und das Vergnügen am Volleyball, aber natürlich auch das Jassen, vor dem Gewinnen im Vordergrund.

Wie wir alle wissen, sind diese Ziele mit grossen Investitionen verbunden. Deshalb sind wir froh über jede finanzielle Unterstützung. **Herzlichen Dank dafür!**

Im Leitbild, welches für die nächsten zehn Jahre auf die Beine gestellt worden ist, wurde festgehalten, dass der VBC Gonten in der **Zukunft** ein Augenmerk auf die aktiven Mannschaften legen will. Ziel ist es, die nationale Spitze zu erlangen, ohne dass die Nachwuchsförderung darunter leidet. Denn im VBC Gonten wird auch in der Zukunft der Nachwuchs an erster Stelle stehen.

Zum Schluss möchte ich allen, die dem VBC Gonten in den letzten zehn Jahren auf irgendeine Weise geholfen haben, ein **Dankeschön** aussprechen; sei es dem Vorstand, den Trainern oder den unzähligen kleinen Helfern, die nie im Rampenlicht standen. Ohne Euer Dazutun wäre unser Club heute nicht dort, wo er sich momentan befindet.

Ich hoffe, dass ich auch weiterhin auf **Eure Unterstützung** zählen kann. So werden die nächsten zehn Jahre mindestens so erfolgreich verlaufen wie die letzten. **Vielen Dank!**

Hansruedi Messmer



**Lebens-
Versicherung**



**Kranken-
Versicherung**



**Unfall-
Versicherung**



**Transpot-
Versicherung**



**Sach-
Versicherung**



**Motorfahrzeug-
Versicherung**



**Haftpflicht-
Versicherung**

 **Basler**
Für alle Fälle

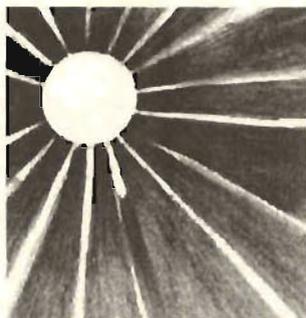
Hauptagentur Appenzell
Weissbadstrasse 24
9050 Appenzell
Tel. 788 80 11 Fax 788 80 21

Valentin Inauen 071/787 31 37

Hanspeter Knöpfel 071/787 28 11

Robert Streule 071/787 51 86

Hansjürg Freund 071/793 23 93



Das leuchtet ein ...

- Alarmanlagen (Diebstahl, Feuer)
- Beleuchtungstechnik
- Expertisen
- Hochspannungsanlagen
- Industriesteuerungen und Softwareprogramme
- Kommunikationsanlagen
- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Transformerrstationen

Der rechte Vorteil ist erst dann gefunden, wenn alle davon profitieren.

BUHLER + SCHERLER AG

Ingenieurbüro für Elektroplanung
Gontenstrasse 17 • CH-9050 Appenzell

Telefon 071/787 31 61
Telefax 071/787 29 59



CHRONIK

Der eigentliche Ursprung der Vereinsgeschichte geht zurück auf die Einweihung der neuerstellten Turnhalle Gonten im Jahre 1978. Bisch Manser, Reallehrer in Appenzell, brachte damals als Erster die Freude am Volleyballsport ins Dorf Gonten.

Am «Klösterlifest» im Herbst 1980 beschlossen ein paar gleichgesinnte Frauen und Männer zu später Stunde, von nun an jeden Freitag unter der Leitung von Lehrer und Teamstütze Urs Schrackmann dem Volleyballspiel zu frönen. Diese Gruppe nahm mit mehr oder weniger Erfolg an verschiedenen kleineren Turnieren der Umgebung teil.

Dabei machte sie auch unweigerlich Bekanntschaft mit dem Verlieren, und sie wurde sich erst jetzt ihrer vielen Unsicherheiten bewusst. So kommentierte der «antike» Karl Koch einmal: «Wie Schuelerbüebli sömmer dei gschandele!» Nach der Kantonalen Wintermeisterschaft 81/82 gelang aber doch bereits unerwartet der Aufstieg in die oberste Kategorie. Im Frühjahr 1982 beteiligte sich erstmals eine Damenmannschaft an der Kantonalen Volleyballmeisterschaft. Am 4. Herisauer Freiluftturnier 1983 feierten die Gontner Damen und Herren einen totalen Triumph mit einem Doppelsieg. Dieser Überraschungscoup veranlasste den «Mühleggli-Willi», eine spezielle Fest-Speisekarte anzufertigen. Die Damen gewannen 1985 erstmals in Horn das 10. Seestar-Volleyballturnier. Im selben Jahr eignete sich das Herrenteam, trotz heftiger Proteste, ein anderes Spielsystem an, nämlich mit Läufer und Kurzangriffen über die Mittelposition. Mit diesen Spielvarianten schaffte es das Team nun, auch den starken Teufner Mannschaften die Stirne zu bieten. Zu diesem Zeitpunkt erhielten die Gontner Volleyballerinnen und Volleyballer ihre ersten Nummern-Leibchen. Als Sponsoren fanden sich Karl Koch, Antikschreinerei, für die Damen und Willi Inauen, Mühleggli, für die Herren.

Im Frühling 1987 liess einige der «alten Gontner-Volleyballfüchse» die Idee nicht mehr los, einen eigenen Volleyballverein zu gründen, um endlich auch etwas über den Zaun gucken zu können. Mit dem Ziel, den Volleysport zu fördern, die Leistungsfähigkeit der Mitglieder zu heben und dabei auch Kameradschaft und Geselligkeit zu pflegen, wurde im Mai der VBC Gonten gegründet. Die Gründungsversammlung wählte als Präsidenten Hansruedi Messmer, als Aktuar Daniel Fässler, zur Kassierin Beatrice Buob, als TK Chef Urs Schrackmann und zur Pressechefin Heidy Baumberger. Je eine Damen- und eine Herrenmannschaft starteten in die erste Regionalmeisterschaft 87/88, wo aber bald mit Ernüchterung festgestellt werden musste, dass die Früchte des Erfolgs recht hoch hingen.



SAISON 87/88



Für 1988 fasste unser Präsident den mutigen Entschluss, in Gonten den Fasnachtsball wieder aufleben zu lassen. Im gleichen Jahr schafften die Damen in der Kantonalmeisterschaft den Aufstieg in die Kategorie A. Da der Nachwuchs nachsties, stellte der Verein neu auch ein A-Junioren Team. Für den ersten Höhepunkt im Vereinsleben waren im Frühjahr 1989 die Damen mit ihrem gelungenen Aufstieg in die dritte Liga besorgt. Auch die anderen Equipen erreichten durchwegs gefreute Plazierungen.

Die Saison 89/90 wurde bereits mit vier Mannschaften bestritten. Bei ihrem allerersten Cupeinsatz trafen die Herren «bätsch» auf den attraktiven Erstligisten Tornado Adliswil, mit dem sie dann erstaunlich lange mithalten konnten. Am 10. Innerrhoder Volleyballturnier stiegen auch die Frauen auf das oberste Siegestreppchen, gelang es ihnen doch endlich einmal, die Obereggerinnen zu besiegen. Eine weitere Neuheit brachte die Rückrunde, indem erstmals auch Gontner A-Juniorinnen mitkämpften.

In der Saison 90/91 waren unsere jungen Spieler besonders erfolgreich. Thomas Rusch und Roland Koch wurden mit der regionalen Juniorenelite Schweizer Juniorenmeister. Die Minivolleyballer Sascha Messmer, Mathias Tobler und Raphael Streule gewannen 1991 erstmals Gold durch einen Turniersieg in Romanshorn. Zur gleichen Zeit brachten es die Gontner endlich fertig, ihren Erzrivalen Walzenhausen zu schlagen und somit Kantonalmeister in der Kategorie A zu werden. Noch im selben Jahr wurde ein weiterer Traum wahr: Das Herren 1 konnte nach nur einer Drittligasaison in die zweite Liga aufsteigen. Da auch die Minis von Erfolg zu Erfolg stürmten, an der Schweizermeisterschaft auf Rang vier landeten und gar Nordostschweizer-Meister der Kategorie C wurden, entstand 1991 die Idee, in Gonten für den Nachwuchs auch ein eigenes regionales Minivolleyballturnier aufzuziehen, das dann im Juni erfolgreich über die Bühne ging. Das bereits traditionelle Trainingslager im vorarlbergischen Egg gewann alljährlich an Attraktivität. Auch die zwei Freitagsmannschaften, die sich neu an der regionalen Plauschmeisterschaft beteiligten, wurden vom Wettkampffieber gepackt und erreichten auf Anhieb ansehnliche Tabellenplätze.

Die C-Junioren des VBC Gonten wurden von der Standeskommission für ihren ausgezeichneten 2. Platz an der Schweizermeisterschaft 1992 geehrt. Im gleichen Jahr zeichnete der VBC Gonten verantwortlich für die erstmals in Gonten durchgeführte Delegiertenversammlung des Regionalverbandes Nordostschweiz und männiglich war besorgt, einen ansprechenden Rahmen zu diesem Anlass zu gestalten. Die rege Teilnahme am ersten Elterninformationsabend zeigte auf, dass der Kontakt zwischen Eltern und Betreuern der Vereinsmannschaften ein echtes Bedürfnis ist. In diesem Jahr traf das Herren-1 im Cup erneut auf den Erstligisten Tornado Adliswil, den es diesmal sogar bezwingen konnte.

1993 wurde zum Jubeljahr der VBC-ler. Mit zwölf Punkten Vorsprung stieg die Herren-1-Mannschaft in die erste Liga auf, das Damen-2 schaffte den ersehnten Sprung in die vierte Liga und das C-Juniorenteam wurde erneut Vize-Schweizermeister. Diese erfreulichen Ereignisse feierte der VBC Gonten mit einem Aufstiegsfest und einem Festakt, an dem sich erfreulicherweise auch die Bürgermusik und das Chrobegchörli Gonten musikalisch beteiligten.

Bis zur Saison 93/94 wuchs der Verein auf knapp 200 Mitglieder an, die in 13 verschiedenen Mannschaften um Punkte kämpften. Bereits wieder Anlass zum Feiern gab es im Frühling 1994. Die Drittliga-Damen, die mit zwei Bonuspunkten die Aufstiegsspiele in Angriff nehmen konnten, erreichten diesmal den längst fälligen Aufstieg in die zweite Liga souverän. Ebenso erreichte das Herren-2 mit grossem Vorsprung klar den angestrebten Sprung in die 3. Liga. An der GV wurde Urs Schrackmann verdienstermassen zum ersten Ehrenmitglied ernannt.

Die Saison 94/95 beendeten die Herren auf dem guten 3. Schlussrang. Den gleichen Rang erreichte die Damen-1-Mannschaft. Im Jahr 1995 wurden die Junioren-B Schweizermeister und von der Standeskommission geehrt. Die Saison 95/96 wurde zum bisherigen Höhepunkt des VBC Gonten. Die Herren-1 stieg in die Nationalliga B auf, die Damen-1 schaffte den Sprung in die erste Liga, die Damen-2 stieg in die vierte Liga auf und die Gontner-B Junioren wurden Vizeschweizermeister. Grund genug zum Feiern. So durfte der VBC Gonten an der Aufstiegsfeier verschiedene Gratulationen entgegennehmen. Die Gründung einer Gönnervereinigung wurde in Erwägung gezogen und 1996 erfolgreich gegründet.

In der laufenden Saison 96/97 spielt die Damen-1 überraschend an der Tabellenspitze der ersten Liga mit und auch die Herren erreichen einige Punkte in der Nationalliga B, was als Neuling nicht selbstverständlich ist. Antrieb für diese tollen Leistungen sind verschiedene; der phönetische Publikumsaufmarsch trägt Wichtiges dazu bei.

Bestärkt durch den seit sieben Jahren anhaltenden Höhenflug sieht der Volleyballclub Gonten mit Selbstvertrauen in die Zukunft.

Heidi Baumberger, Urs Schrackmann, Ivo Bürge



SAISON 96/97





Hirschberg



Speiserestaurant Ruth Caviezel

9050 Appenzell · Gaiserstrasse 48
Telefon 071/787 29 16



Restaurant Rose 9050 Appenzell

Fam. Inauen-Koller

9050 Appenzell · Rinkenbach
Tel. 071/787 12 05

mit Speisesäli für ca. 30 Pers.
Gutbürgerliche Küche

M+A Keller - Lang

071 / 795 40 50

Garage Lang Gonten

- Natel - Radio - CD
- Fahrzeug-Elektrik
- Klimaservice
- Reifen - Felgen - Zubehör
- An- und Verkauf aller Marken
- Service und Reparatur aller Fahrzeuge

Herzlich willkommen, wir bedienen Sie gerne!



GROSSE KUNSTAUKTION

anlässlich des 10jährigen Jubiläums des **Volleyball-Clubs Gonten**

Samstag, 21. Juni 1997, Turnhalle Gonten, 14.00 Uhr

Eine Vorbesichtigung dieser Kunstwerke ist ab dem 17. Mai 1997 im «Roothuus», Gonten, an folgenden fünf Wochenenden möglich:

17./18. Mai 1997

24./25. Mai 1997

31. Mai/1. Juni 1997

7./8. Juni 1997

14./15. Juni 1997

Öffnungszeiten:

Samstag: 14.00 – 17.00 Uhr / Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr

Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen, und werden Sie Besitzer eines immerbleibenden «Schatzes». Sichern Sie sich Ihre Favoriten bereits im «Roothuus» durch einen Ankaufspreis, welchen Sie selbst bestimmen.

Liegt der Auktionserlös unter dem angegebenen Betrag, gehört das Kunstwerk demjenigen mit dem höchsten Ankaufspreis.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

Carmen Rusch, Kaustrasse 14, 9050 Appenzell, Tel. 071/787 50 10



SÄGEREIWERK FÄSSLER

CH-9108 Gonten · Telefon 071/794 12 19 · Telefax 071/794 15 51

Wir wünschen dem VBC Gonten viel Erfolg!

 **koch** kälte ag

Zielstrasse 23, Postfach 139, CH-9050 Appenzell

Abteilung Haushalt und Elektro

Repariert Solis und Saeco Kaffee-Automaten

**Telefon
787 47 33**

JETZT MIT SIX APPEAL!



Neu: Vitara V6 Twin Cam – der Sechszylinder-Bulle mit 140 PS, ab Fr. 31'990.– netto netto, inkl. MWSt.

 **SUZUKI**

ALLES AUSSER GEWÖHNLICH

Neu:
Alle Preise
netto netto



Offiz. A-Vertretung:

WEIER GARAGE

9050 Appenzell · Tel. 787 15 18

Regionalhändler:

Garage Lanter

9100 Herisau, Tel. 071/351 22 77

Garage Barone

9043 Trogen, Tel. 071/344 33 03

ANGEBOTSKARTE

Zur Auktion gelangen:

Bauernmalereien / Bilder berühmter einheimischer und auswärtiger Künstler / Stiche / Trachtenbilder / kleinere und grössere Kunstgegenstände

Ankauf

Nr. _____ Gegenstand: _____

Preis: _____

Ankäufer: _____

Unterschrift: _____



Basthaus

W. Fässler-Eugster
CH-9058 Brülisau
Telefon 071/799 11 04

Rössli Brülisau

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie W. Fässler-Eugster

Unsere gepflegte
Küche bietet Ihnen
preiswerte Tellergerichte
und à-la-carte-
Spezialitäten.

Freundliche Zimmer
(18 Betten) mit
Dusche/WC.
Matratzenlager.

Die grosse Garten-
terrasse lädt zum
Verweilen ein.
Kinderspielplatz.
Grosser Parkplatz
auch für Cars.

Ihr **PEUGEOT** und **CITROËN** Partner



PEUGEOT

MIT SICHERHEIT MEHR VERGNÜGEN

Garage **BAUMANN** Appenzell

Weissbadstrasse 11

Telefon 071/787 14 66

 **CITROËN**

MEHR ALS SIE ERWARTEN

in dieser Region.



UNTERHALTUNGSPROGRAMM
FREITAG, 20. JUNI 1997

Country-Night mit BRITTA T. und der Texas Radio Band

Kassaöffnung 19.00 Uhr



**EINTRITT
FR. 12.-**

Im Wechsel treten hier die Texas Radio Band mit Britta T. auf. Die Texas Radio Band ist die Country-Band in Europa. Lassen Sie sich durch sie in den Wilden Westen entführen. Diese Band, welche schon mit den namhaftesten Country-Stars aufgetreten ist, muss man erlebt haben.

Nicht minder bekannt in der Country-Szene ist die aus dem Voralbergischen stammende Britta T. Mit ihrer neuen Musik, die den aktuellen Nashville-Sound vermischt mit europäischem Zeitgeist darstellt, kann Britta ihre stimmliche und musikalische Vielfältigkeit unter Beweis stellen.

BAR - BIRSCHWEMME - NEBENBETRIEBE - BEACH



UNTERHALTUNGSPROGRAMM
SAMSTAG, 21. JUNI 1997

**EINTRITT
FR. 12.-**

Show mit der MG Oberegg und anschl. Tanz mit den Alpengigolos

Kassaöffnung 19.00 Uhr | Beginn 20.00 Uhr | Tanz ab 22.30 Uhr



20.00 UHR DISCO
IM FEUERWEHR-DEPOT
EINTRITT FR. 5.-

BAR - BIERSCHWEMME - NEBENBETRIEBE - BEACH



UNTERHALTUNGSPROGRAMM
SONNTAG, 22. JUNI 1997

10 Jahre VBC Gonten

- 10.00 Uhr Apéro mit den Gästen
10.30 Uhr Festakt
12.00 Uhr Mittagessen
Unterhaltung: Bürgermusik Gonten,
Chrobergchörli

15.30 Uhr Tombola-Ziehung
16.30 Uhr Rangverkündigung Nebenbetriebe
und Rasen-Beach

BAR - BIRSCHWEMME - NEBENBETRIEBE - BEACH

Erwin Hörler



Baugeschäft

Gonten/Appenzell

071/794 16 58

Als Team zum Erfolg!

**Haut
coiffure
tonio**



9053 Teufen

071/333 22 32



Tombola

Liebe Freunde und Anhänger des Volleyballsports
Liebe Festbesucher

Zu den Festlichkeiten des 10jährigen Bestehens des VBC Gonten gehört standesgemäss auch eine Tombola. Der Losverkauf während und vor den Jubiläumstagen findet in der Trefferziehung am Sonntag, 22. Juni 1997, in der Turnhalle, den krönenden Abschluss. Diese mit Spannung erwartete Ziehung der Haupttreffer steht unter dem Patronat des Hauptsponsors der Tombola und wird durch eine/n herausragende/n Sportler/in vollzogen. Sie können das Geheimnis um die Glücksfee selbst lüften, wenn auch Sie dort anwesend sind.

Der reichhaltige Gabentempel mit den 15 Haupttreffern konnte dank der grosszügigen Unterstützung des örtlichen Gewerbes zusammengetragen werden. Bei dieser Gelegenheit möchte es das Ressort Tombola des VBC Gonten nicht unterlassen, allen Sponsoren und Gönnern für ihre Beiträge herzlich zu danken. Ohne die spontane und unkomplizierte Zusammenarbeit wäre die Durchführung der gesamten Tombola mit den 50'000 Losen kaum zu bewerkstelligen.

Nebst den Haupttreffern, die Sie ab Mitte Mai 1997 im Schaufenster des Getränke Markt Ziel in Appenzell bestaunen können, warten auch viele Soforttreffer auf Sie. Diese Naturalpreise können während dem ganzen Festanlass eingelöst werden. Ein Grund mehr, das Wochenende vom 20. - 22. Juni 1997 zu reservieren und die Festlichkeiten in Gonten zu besuchen.

Viele Gewinnmöglichkeiten stehen Ihnen also offen. Nutzen Sie die Gelegenheit und versuchen Sie Ihr Glück: Die Losverkaufsstellen in Restaurants, Tankstellen und bei Mitgliedern des VBC Gonten laden dazu ein. Der VBC Gonten dankt für Ihre freundliche Unterstützung und wünscht Ihnen viel Glück.

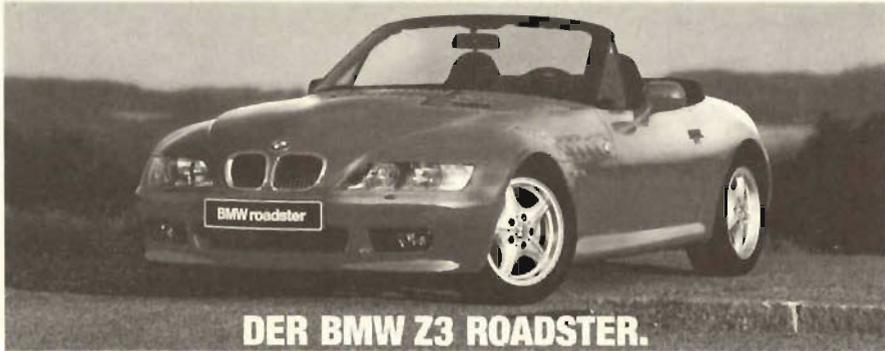
Ressort Tombola 10 Jahre VBC Gonten



DAS BBB ARCHITEKTURTEAM

Weissbadstrasse 26 in Appenzell

DER MYTHOS LEBT.



DER BMW Z3 ROADSTER.

Mit ihm erweckt BMW einen Mythos zu neuem Leben. Der BMW Z3 roadster: Das ist Fahrspass pur, wahlweise mit 115 PS (Z3 1.8) oder 140 PS (Z3 1.9). Das ist die Vereinigung eines BMW mit einem wahren Roadster. Und das ist das Auto, das selbst James Bond nicht kalt lässt. Erfahren Sie den Mythos des Z3 roadster, den es bereits für Fr. 36.500.- gibt, jetzt bei einer Probefahrt.



FREUDE AM FAHREN.

Sepp Fässler AG, Appenzell, Feldstrasse, Telefon 071/788 30 60.

SPONSOREN

Liste der Tombolaspender

- | | | |
|------------|--|---|
| 1. Preis: | 80 Anteile Global Invest
à je Fr. 100.- | Raiffeisenbank Gonten (Hauptsponsor) |
| 2. Preis: | 1 Amerikareise | Reisebüro L. Gmünder, Appenzell |
| 3. Preis: | 1 Home Computer | Xerxes, Appenzell |
| 4. Preis: | 1 Antik-Möbelstück | Antikschreinerei Karl Koch, Gonten |
| 5. Preis: | 1 Mountainbike | Streule & Dörig, Velos-Motos, Appenzell |
| 6. Preis: | 1 Stereoanlage | HiFi Video Nova, Appenzell |
| 7. Preis: | 1 Kaffeemaschine | ungenannt |
| 8. Preis: | 1 Standuhr | Uhren Dobler, Appenzell |
| 9. Preis: | 1 Gutschein für Mode | Sport + Mode Baumann, Appenzell |
| 10. Preis: | 1 Handfreitelefon | HiFi Video Nova, Appenzell |
| 11. Preis: | 1 Metallkunstwerk | F. Koster, Kunstmiede, Appenzell |
| 12. Preis: | 1 Bild gerahmt | ungenannt |
| 13. Preis: | 1 Werkzeug-Set | Gebr. Knechtle, Platte, Appenzell |
| 14. Preis: | 1 Essensgutschein Kronberg | Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG |
| 15. Preis: | 1 Essensgutschein Pizzeria | Pizzeria Big Ben, Appenzell |

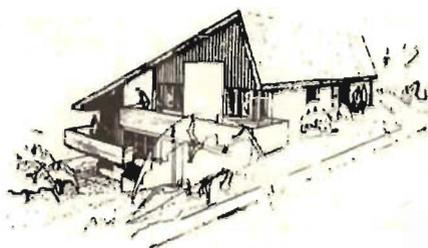


Schreinerei Zürcher

Innenausbau & Fenster
9108 Gonten 071/794 11 84



*Wir wünschen dem VBC
viel Erfolg!*



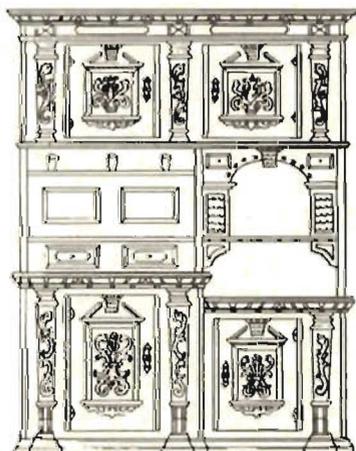
WALTER MEIER
ARCHITEKT HTL

GONTENBAD
9050 APPENZEL
Tel. 071/787 15 24

ARCH. - BUERO

BUERO ST. GALLEN
VORWILSTRASSE 8
8000 ST. GALLEN
Tel. 071/222 44 14

Karl Koch Antikschreinerei

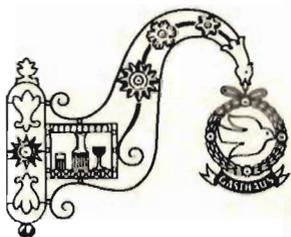


9108 Gonten
Tel. 071/794 13 33

Aus eigener Werkstatt
Einzelanfertigungen

- handwerkliche Bauernbüffets
- eingelegte Schiefertische
- Eckbänke
- geschnitzte Stabellen
- Schränke 1- und 2-türig
- Schlafzimmer
- Restaurationen antiker Möbel

NEU: Verkauf von Möbeln
direkt ab Fabrikausstellung.
Polstermöbel · Bettwaren
Studios usw.



Gasthaus
Taube
Postplatz

A. + R. Leimbacher
Postplatz
Tel. 071/787 11 49

Gut bürgerliche Küche
Saal bis 60 Personen
Juni bis Oktober Heimatabend



Schnider
Transport AG
Muldenservice

Gonten/Gais
Tel. 071/794 14 06



BRUNO DÖRIG AG

eidg. dipl. Malermeister
Rässengütli
9050 Appenzell
Tel. 071 787 37 36

Maler- und Tapezierarbeiten
Gestaltung
Renovationen
Schriften

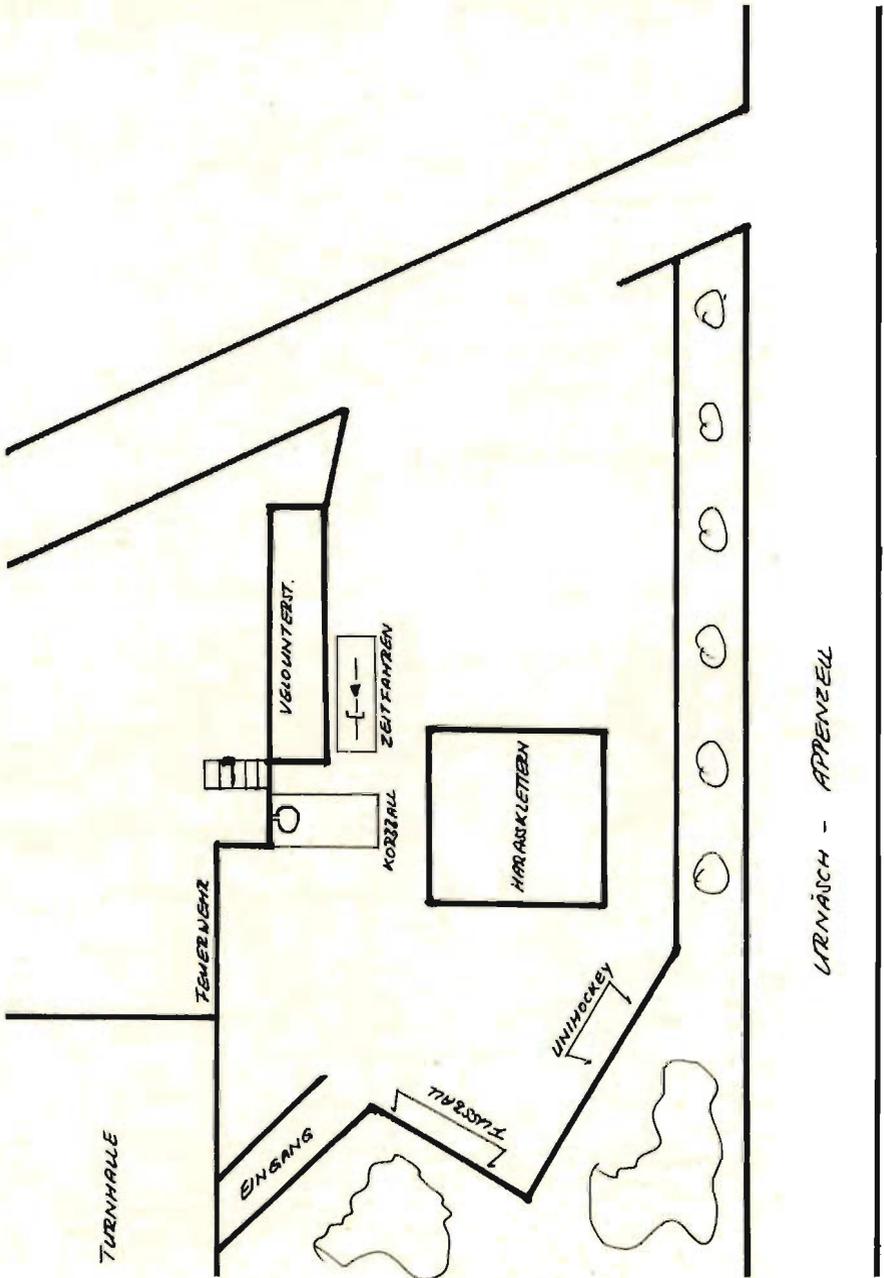
Wir danken für Ihren Besuch

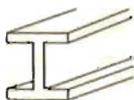
Marianne und Brigitte
Telefon 787 14 56



beim Postplatz 9050 Appenzell

NEBENBETRIEBE





Metallbau Gontenbad AG

9050 Appenzell

Tel. 071/787 51 87

Fax 071/787 51 85

Wir empfehlen uns für sämtliche Schlosser und Metallbauarbeiten.

Für eine fachlich kompetente Beratung steht Ihnen unser Herr Loher gerne zur Verfügung.

Dem Volleyballverein wünschen wir alles Gute zum 10jährigen Jubiläum und weiterhin viel Erfolg.

Bruno Loher mit Personal



ENGEL OPTIK

Fachgeschäft für Augenoptik

F. Mazenauer
Engelgasse 5
9050 Appenzell
Tel. 071/787 32 66



Bekannte Spezialitätenküche
im Appenzellerland. Alle
Zimmer mit Bad, Dusche, WC
Telefon, Radio.
Räume für Hochzeiten und
Gesellschaften.

Gonten

Charly Gmünder
Tel. 071/794 12 21



Bedachungen · 9108 Gonten

Gerüstbau · Eternit- und
Schindelinfassaden

Lorettohalde
Telefon 071/794 16 09



Restaurant Traube
9050 Appenzell

- Appenzeller Spezialitäten
- Täglich günstige
gutbürgerliche Menues
- Gesellschaftsräume
für 25 bis 120 Personen
- Gartenterrasse

Fam. K. + M. Hunziker-Sager

Telefon 071/787 14 07



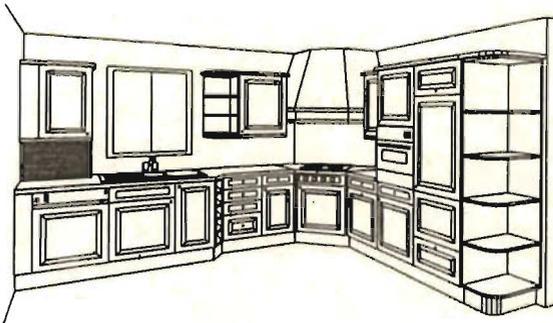
Karl Spirig AG

Ebenaustrasse 9

9 4 1 3 O b e r e g g

Telefon 071/891 23 24

Telefax 071/891 23 72



Schreinerarbeiten

Innenausbau

Möbel

Küchen

SPORTLICHE ERFOLGE UNERER MANNschaften

Herren 1

1987	Meisterschaftsstart	4. Liga
1990	Aufstieg	3. Liga
1991	Aufstieg	2. Liga
1993	Aufstieg	1. Liga
1996	Aufstieg	Nationalliga B

Herren 2

1989	Meisterschaftsstart	
1994	Aufstieg	3. Liga

Damen 1

1987	Meisterschaftsstart	
1989	Aufstieg	3. Liga
1994	Aufstieg	2. Liga
1996	Aufstieg	1. Liga

Junioren/Juniorinnen

1988	Start mit den Meisterschaftsspielen	
------	-------------------------------------	--

SM-Junioren/Juniorinnen

1992	Junioren C	2. Rang
1993	Junioren C Mini	2. Rang
1993	Junioren C	2. Rang
1994	Junioren B	2. Rang
1994	Junioren C	1. Rang
1995	Junioren B	1. Rang
1995	Junioren C	2. Rang
1995	Juniorinnen C Mini	2. Rang
1996	Juniorinnen D Mini	2. Rang

**Schreinerei
Bodenbeläge
Parkettböden
Möbel
Orientteppich
Samina-Betten**



Tel. 071 787 35 41
Sandgrube 2a Fax 071 787 54 81
9050 Appenzell

RESTAURANT Marktplatz

Fam. Schirmer-Dörig
Kronengarten
9050 Appenzell
Tel. 071/787 12 04



GASTHAUS BAD GONTEN



Fam. Fritsche-Frehner
9108 Gontenbad
Tel. 071/794 11 24

Gsond ond gmüetlich

Lassen Sie sich bei uns verwöhnen.

Heimeliges Appenzeller-
Restaurant mit gepflegter
Atmosphäre und feiner Küche.

Dazu:

Sprudelbad mit Heilwasser
(ärztlich empfohlen)
Eukalyptus-Dampfbad Solarium

Willkommen bei uns im **Gasthaus Bad Gonten.**
Sie werden sich rundum wohlfühlen.



GÄSTE UND EHRENMITGLIEDER

Der VBC Gonten freut sich sehr, am Festakt vom Sonntag, 22. Juni 1997, folgende Ehrengäste begrüßen zu können:

- Dr. oec. Arthur Loepfe, Landammann
- Kurt Rusch, Bezirkshauptmann Gonten
- Christoph Widmer, Delegierter Schweiz. Volleyballverband
- Toni Sutter, Gönnervereinigung
- Urs Schrackmann, Ehrenmitglied VBC Gonten
- Kirchenrat Gonten
- Delegierte der Sportvereine des Kantons Appenzell
- Schulpräsidenten
- alle Künstler der Auktion
- Delegierte der Volleyballclubs
- Sponsoren
- Mitglieder der Gönnervereinigungen
- Freunde des VBC Gonten
- Cheftrainer Damen und Herren
- 1. Kommission des VBC Gonten
- aktuelle Kommission des VBC Gonten

Bäckerei-Konditorei
Lebensmittel

Motzer

9108 Gonten AI
Tel. 071/794 11 34

Spezialitäten-Metzg Wetter

9050 Appenzell
9108 Gonten

Tel. 071/787 10 69
Tel. 071/794 16 11

Appenzellerspezialitäten mit
GOLDMEDAILLE:
Pantli, Klüpler, Bauernschüblig,
Buure-Rippli, Speck-Bröckli,
Mostbröckli, Siedwürste

Partyservice

Café Nössli

Auf Ihren Besuch
freuen sich

Martina + Erich Koller
9108 Gonten
Tel. 071/794 13 91

Donnerstag ganzer Tag -
Freitag bis 16 Uhr geschlossen

Schützengarten Gonten



Jeden Donnerstag
Ländler-Musikanten-Hock
Wir wünschen allen Volleyball-
spielerinnen und -spieler eine
erfolgreiche Saison!
Familie Fässler und Personal

Mitgliedschaft

Kennen Sie die seit Juli 1996 bestehende Gönnervereinigung?

Sie hat folgende Ziele:

- Die Gönnervereinigung unterstützt den Leistungs- und Spitzensport, fördert im besonderen den Nachwuchs und verstärkt die Anhängerschaft des VBC Gonten.
- Zu diesem Zweck stellt die Gönnervereinigung dem VBC Gonten finanzielle Mittel zur Verfügung.
- Ein grosser Teil der finanziellen Mittel fliesst aber wieder durch unten erwähnte Aktivitäten an die Mitglieder zurück.

Sie bietet ihren Mitgliedern:

- Einladung zum Meisterschaftsstart mit Apéro
- Freier Eintritt zu den Meisterschaftsspielen der ersten Mannschaften
- Jährliche Gönneranlässe (z.B. Grillparty etc.)
- Möglichkeit des persönlichen Spielersponsorings
- Weitere Aktivitäten gem. jeweiligem Jahresprogramm



Anmeldung zur Mitgliedschaft

bei der Gönnervereinigung VBC Gonten

Haben unsere Ideen Sie überzeugt?

Möchten Sie den aktiven, jugendfördernden und dynamischen VBC Gonten finanziell unterstützen helfen?

Möchten Sie zwischendurch ein paar gesellige Stunden verbringen?

Finden auch Sie Volleyball eine attraktive Sportart?

... dann kommen Sie als Mitglied in unsere Gönnervereinigung!

Name und Adresse: _____

Datum und Unterschrift: _____

Bitte einsenden an: Toni Sutter, Loretto 20, 9108 Gonten

RESTAURANT LANDHAUS 9015 WINKELN

Kauert der Magen und schreit der Durst,
trinkt ein Bier und essl 'ne Wurst.
Es würd mich freuen, machet Rast
und werdet im Landhaus Winkeln Gast.
Ob jung oder alt, das ist egal,
denn wir haben auch Mineral.

CHÖND ZONIS, WÖR MI FREUE
I HOFF EK WERID'S NIK BEREUE
DANIEL BUSCH

BERGGASTHAUS EBENALP



Erholungs- und Wandergebiet
Appenzellerland

Übernachtungsmöglichkeiten im
Matrazenlager oder im Bett
Etagen-WC + Dusche

Familie Sutter / 9057 Weissbad
Tel. 071/799 11 94

Bäckerei-Conditorei

A. Dörig

Löwen

9108 Gonten/Al



VORSTAND DES VBC GONTEN

Präsident / Vereinsadresse

Hansruedi Messmer
Furth
9107 Urnäsch

Tel. P. 071/364 24 64
Tel. G. 071/364 23 23
Natel 077/ 46 05 32

Technischer Leiter

Ueli Wolf
Mittl. Täschenstrasse 1
9410 Heiden

Tel. 071/891 51 64

Kassierin

Maya Waldburger
Hauptstrasse 67
9064 Hundwil

Tel. 071/367 14 14

Pressechefin

Rita Sutter
Loretto 20
9108 Gonten

Tel. 071/794 16 40

Aktuarin und Vicepräsidentin

Claudia Manser
Rossberg
9058 Brülisau

Tel. 071/799 12 76

Sekretär

Harald Sprenger
Rösslistrasse 12
9056 Gais/AR

Tel. 071/793 35 21

Roman Eugster

Gontenstrasse 4
9050 Appenzell
Tel. 071 787 33 63
Natel 077 96 29 39

- Parkett
- Teppiche
- Bodenbeläge



Restaurant Schlössli

Hedi Manser
9050 Appenzell
Telefon 071/787 54 03

Herzlichen Dank an die
Inserenten!



Allen Sportlern und Bergfreunden empfehlen sich

Claudia + Beny Knechtle-Wyss
mit Personal
Tel. 071/799 11 42

Für die Jubiläumssaison toi, toi, toi



**Wanderung
im
Alpstein-Gebiet**

führt, vom Kronberg durch das Herden-
gebimmel auf der Potersalp, dunkle stille
Wälder, an gesunden Wassern vorbei
auf guten Wegen nach dem

Waldgasthaus Lehmen

Fam. Müller Telefon 071/799 13 48

**GARAGE
WALDBURGER
HUNDWIL**

Telefon 071/367 14 14



Wir haben alles
was Sie brauchen!

Was wir nicht haben,
brauchen Sie auch nicht!

Auf Ihren Besuch freuen sich
**Reni + Emil Wild
und s'Personal**

Öffnungszeiten:
11.30 bis 24.00 Uhr

Montag-Dienstag Ruhetag

PNEU DOBLER



9050 Appenzell

Tel. 071/787 42 65